



NATIONAL ASSEMBLY

SECOND SESSION

THIRTY-FIFTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Tuesday, 12 May 1998 — No. 177

**President of the National Assembly:
Mr. Jean-Pierre Charbonneau**

QUÉBEC

1999

Tuesday, 12 May 1998

No. 177

The Assembly was called to order at 2.03 o'clock p.m.

Moment of reflection

Mr. Daniel Johnson informed the Assembly of his resignation as Member for the Electoral Riding of Vaudreuil and as Leader of the Official Opposition.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 188, Mr. Chagnon (Westmount—Saint-Louis) moved the following motion:

THAT the Québec National Assembly pay homage to Mr. Daniel Johnson for his outstanding contribution to Québec's development in his capacity as Member for Vaudreuil during the past seventeen years and as Minister of Industry and Trade, Chairman of the Conseil du Trésor, Prime Minister, and, finally, as Leader of the Official Opposition.

After debate thereon, the motion was carried.

ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction of Bills

Mr. Rochon, Minister of Health and Social Services, moved that leave be granted to introduce the following Bills:

438 An Act respecting Héma-Québec and the haemovigilance committee.

The motion was carried.

439 An Act respecting the Institut national de santé publique du Québec.

The motion was carried.

Mr. Brassard, Minister of Transport, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

429 An Act to amend the Automobile Insurance Act.

The motion was carried.

Mr. Ménard, Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

433 An Act to amend the Professional Code with respect to the title of psychotherapist.

The motion was carried.

Mr. Trudel, Minister of Municipal Affairs, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

427 An Act to amend various legislative provisions respecting municipal bodies.

The motion was carried.

Mr. Jolivet, Government House Leader, on behalf of Mr. Bertrand, Minister for Industry and Trade, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

431 An Act respecting Investissement-Québec and Garantie-Québec.

12 May 1998

The motion was carried.

Mr. Jolivet, Government House Leader and Minister for Electoral and Parliamentary Reform, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

428 An Act to amend the Act respecting the National Assembly.

The motion was carried.

Mr. President communicated to the Assembly and then laid upon the Table the report from the Law Clerk on the following Private Bill:

268 An Act respecting Pavillon du Parc Inc. X This Bill may be introduced in the Assembly and it may receive final passage before the twenty-third day of June 1998.

(Sessional Paper No. 1604-980512)

Mr. Middlemiss (Pontiac) then moved that leave be granted to introduce Private Bill 268, An Act respecting Pavillon du Parc Inc.

This motion was carried.

On motion by Mr. Jolivet, Government House Leader, Private Bill 268 was referred for consultations and clause-by-clause consideration to the Committee on Social Affairs, of which the Minister of Health and Social Services shall be a member during its deliberations in respect of the said Bill.

Mr. President communicated to the Assembly and then laid upon the Table the report from the Law Clerk on the following Private Bill:

272 An Act respecting Municipalité de Saint-Jean-des-Piles X This Bill may be

12 May 1998

introduced in the Assembly and it may receive final passage before the twenty-third day of June 1998.

(Sessional Paper No. 1605-980512)

Mr. Beaumier (Champlain) then moved that leave be granted to introduce Private Bill 272, An Act respecting Municipalité de Saint-Jean-des-Piles.
This motion was carried.

On motion by Mr. Jolivet, Government House Leader, Private Bill 272 was referred for consultations and clause-by-clause consideration to the Committee on Planning and the Public Domain, of which the Minister of Municipal Affairs shall be a member during its deliberations in respect of the said Bill.

Presenting Reports from Committees

Mr. President tabled the following reports from the Standing Committees that considered the Estimates of Expenditure of the Ministries for the 1998-99 fiscal year:

- X The report from the Committee on Institutions;
(Sessional Paper No. 1606-980512)
- X The report from the Committee on Public Finance;
(Sessional Paper No. 1607-980512)
- X The report from the Committee on Social Affairs;
(Sessional Paper No. 1608-980512)
- X The report from the Committee on Labour and the Economy;
(Sessional Paper No. 1609-980512)
- X The report from the Committee on Agriculture, Fisheries and Food;
(Sessional Paper No. 1610-980512)
- X The report from the Committee on Planning and the Public Domain;
(Sessional Paper No. 1611-980512)

12 May 1998

X The report from the Committee on Transportation and the Environment;
(Sessional Paper No. 1612-980512)

X The report from the Committee on Education;
(Sessional Paper No. 1613-980512)

X The report from the Committee on Culture.
(Sessional Paper No. 1614-980512)

Presenting Petitions

Mr. Laprise (Roberval) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the Société d'habitation du Québec and the protection of low-cost housing and signed by 601 citizens from the riding of Chicoutimi.
(Sessional Paper No. 1615-980512)

Mr. Saint-André (L'Assomption) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the sponsorship of sports and cultural events associated to smoking prevention and signed by 29,442 students of Québec.
(Sessional Paper No. 1616-980512)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. President gave the following notices:

12 May 1998

- X the Committee on Social Affairs shall hear the Régie des rentes du Québec within the framework of the examination of its orientation, activities and management and shall examine the regulations incidental to the *Act to amend the Act respecting the Québec Pension Plan and the Supplemental Pension Plans Act in order to facilitate phased retirement and early retirement*;
- X the Committee on Public Administration shall hold a deliberative meeting for the purpose of determining its conclusions and recommendations after having heard deputy ministers and chief executive officers of public bodies.

ORDERS OF THE DAY

At 4.45 o'clock p.m., on the motion by Mr. Jolivet, Government House Leader, the Assembly adjourned until Wednesday, 13 May 1998, at 10.00 o'clock a.m.

JEAN-PIERRE CHARBONNEAU

President